

本邦人ノ櫻討陵島ニ於ケル樹木伐採
禁止ニシテ裁而路國公使ヨリ申出一件

外務省

3-1533

0383

27

大臣
次官
事務局

Kayashi
Seoul

6. 在日本露公使 informed me that Russians ~~had~~ have obtained concession of Korean Govt for taking supplies of railway sleepers from 蔚陵島 and requested Imperial Govt to prohibit Japanese cutting ^{down} trees in any part of that island. Ascertain of Korean Govt and report by telegraph under what conditions the above concession ^{was} been granted.

Aoki

Aug. 7 '99

電送第五五二號 44

蔚陵島に於て露公使が日本に於て電報を以て朝鮮政府に蔚陵島に於て日本が樹木を伐採することを禁止せよと要求したる事を知りて

3-1533

0384

des ordres de mon Gouvernement et
je saisis cette occasion pour Lui renouveler
l'assurance de ma très haute considération.

Morin

28

警察局

次官 貴

大臣 Aoki

Seoul, 10-8-'99. 2 p.m.
Recd. 14-... 2-20
(By boat between Suwon and Nagasaki)
Aoki
Ions.

109. In reference to your telegram 6, concessions were granted 1896; the text of which you will find in 云 第 113 号 信 dated 九月十七日. No alteration has been made since, except that the concessionaire assigned his right to another Russian stated in 第 47 号 信 and 48 号 信 of last year. Recently Russians were busy with 釜山 leaving 釜山 untouched; but recently they have begun preparation for starting with the latter. According to a report of a Customs

電受第

八三號

79m

印

officer in 釜山, who was sent to the Island recently, Japanese were found there engaged in cutting down trees, and Russian Charge d'Affaires has made similar request to the Korean Govt. I will request official confirmation as to the concession.
Hayashi

電受第

號

29

大臣 園井 次官 政務局

Utagashi,
Seoul

7. Under the circumstances stated in your telegram 109, Imperial Government have decided to comply with the request of Russian Government to prohibit Japanese cutting down trees in 鬱陵 and you are hereby instructed to direct 在文山 領事 或 在釜山 領事 to dispatch one of his staff by the quickest means to the Island for the purpose of enforcing that prohibition.

At the same time Imperial Government deem the present an opportune moment for demanding from Korean Govt.

電送第 五 六 九 號 90 wts

the lease of 巨濟島 and you will make best efforts confidentially to attain our object at this juncture. We must take care however that our demand may not be used as a pretext for any other Power advancing similar demands upon Korea, ~~that~~ and consequently you will endeavor ^{at the same time} to procure if possible, from Korean Govt. an assurance that they shall not entertain any ~~such~~ demands.

Toki

Aug. 17 '99

電送第 號

政務局

次官
小宮

大臣閣下

Seoul, 22/8/99, 12.30 p.m.
Rec'd 1/4, 8.35 "

Osaka

Tokyo

117. In reference to your telegram of 7, I have instructed 在元山領事 to send 高雄外務書記生 to 鬱陵. He will take a policeman with him. There being no other means to cross over to the island, I have asked 摩耶船 now at 元山 to take 高雄 to the island.
Mayashi.

持信者一冊三件

電受第八三八號
35

通商局長 庶務録

電信課長

主任

大臣 次官 **小寺**

主管 務局

電受第四〇〇號 明治三十三年八月廿九日午後六時五分 發不通過着

青本外務大臣 在棉林全權之使

第百廿七號

元山高雄書記生ヲ乗セテ軍艦摩耶
ハ天候悪シキ為メ同書記生ヲ鬱陵島
ニ上陸セシムル能ハカレテ釜山ニ寄航セテ是
天候ヲ待ツテ預メ其日數ヲ期シ難ク高雄書
記生ハ空ヲ釜山ニ滞ラスノ止ナキヤ計
リ難シ故ラ鬱陵島ニ於ケル日本人ノ必
外務省

ヲ禁シ其退出ヲ命スルハ海軍省ニ
依頼アリ便宜其軍艦ヲ派シ艦長ニ
委任アリテ如何左之別ニ外務官更ニ
便乗セシムルニ及ハカト思考スルハ同意ナラハ
高雄書記生ハ直チニ元山ニ歸航スル様
命スルキ付は快漢次第至急在區震ヲ
請フ



大信所請司馬表及及訓導(遺)
本館取歸一件

32

次官
半

明治三十二年八月三十一日

記録課長

明治三十二年八月三十一日
同日
日發遣

三十二年八月十八日

政務局長

八二三

島根縣知事
鳥取縣知事

青木外務大臣

事林局
島根縣知事
鳥取縣知事

本道長官
練事官
有里

公使ヨリ前記禁後島に於て森林
其會社に於て其伐木の特許を得た

森林に付ては善法に於ては
越後省令中迄に其後充分所取

相成居候事ト存候得共同公使ヨリ
等元有之候間

下人等ヨリ右森林に付

0391

3-1533

三月二十一日

警務局

機密第七九號

鬱陵島樹木截伐ノ事

露國人ハ鐵道材木ノ供給ヲ鬱陵島ヨリ得ルコトヲ以テ本邦人ノ盜伐ヲ禁ルル様
府ノ特許ヲ受ケル付該島於テ本邦人ノ盜伐ヲ禁ルル様
計ハ度旨在東京露國公使ヨリ請求及ヒリ依テ露國政府
就キ右特許ノ条件等ヲ取調ヘ回報スル旨去ル七月發賣
第六號ヲ以テ御訓示相成致儀承矣

依テ本館於テ取調案度右讓與ハ明治廿九年
露國公使館播遷中許與セシムルモノニテ其
ノ上同年九月十七日公第百十三號別紙トシテ本
有之矣其後今日至迄右特許ノ条件付キ
唯最初ノ被特許人ブリノナル者ハ昨年十月
リタル露國樞密顧問官子ホロジ子フ其權利
コトヲ告知致矣

在韓國官

林々伊東公某百十三號ノ露國
於テ韓國ヨリ運送料兩江
沿岸並鬱陵島ノ樹木伐採權
取得一件中編入セリ

機密第七九號

次官

蓋シ該特許ノ區域ハ鬱陵島止マラスレテ豆
ノ附近シモ含有スルモノ有之而シテ露人ノ從事
茂山ノ伐木ニ專ラ從事シ居ル處近頃至リ
夕延サントテ準備中ナル趣相見ハ矣尚又
釜山稅關ヨリ吏員ヲ該島出張セシメタル處同
同處於テ小屋樹等ヲ為シ伐木ニ從事シ居ル
ル尙其補助ニ報告セリトノコトヲモ耳致矣
此等ノ事情ニ基キテカ當加駐在露國公使ヨリ本邦人
伐シ禁スル様外部へ請求トシタル趣有之矣以上ヲ以テ大
ノ事實ハ判然致矣付去ル十月發賣第九號電信ヲ以テ
紙甲號ノ通り具報致置要得共尚他自裁方ヨリ韓國政府
對シテ何等要求ヲ提出スル場合ハ利用シ得ル機會モ可

3-1533

0395

之。付公然先方（照會）テ特許ノ條項ヲ確メ置クコトヲ
得策ナリト思考シ別紙乙號ノ通り外部（照會）及ヒ各處
外部ヨリ同ク兩號ノ通り回答有之矣
右外部ヨリ回答文ニハ特許ノ全文ヲ添附シ来リタルモ右
第十一條韓國政府（上納金ノ割合）多少異ルニミテ他
既ニ提出濟ノ譯文ト同ク付茲ヲ送呈不致矣
右及報告ヲ敬具

明治三十二年八月廿日

在韓

特命全權公使林權吉



外務大臣子爵青木周藏

在韓國京城日本公使館

35

別紙甲號

copy
 despatched August 10th
 In reference to your telegram of 6.
 Concessions were granted 1079 12 11 12
 年, the text of which you will find
 in 113 374 dated 12 17 + 12 10,
 No alteration has been made since
 except that the concessionaire is
 assigned his right to another Russian
 stated in 12 12 12 12 + 12 12 12
 of last year. Hitherto Russians
 were busy with 12 or leaving 12
 untouched, but recently they
 have begun preparation for starting
 with the latter. According to a
 report

report of a Customs officer, at
 Fusan, who was sent to the island
 recently, Japanese were found
 there engaged in cutting down
 trees; and Russian Charge
 d'Affaires has made a similar
 request to the Korean Govt.
 I will request official confirmation
 as to the concession,

36

別紙乙號 字

以書翰致啓上矣陳者我外務大臣ヨリ來電：旋ルニ貴
 田江原道管下櫛陵島ノ樹木ハ露國人於テ鐵道枕
 木用トシテ之ヲ截伐スルノ特許ヲ得タル付該島ハ何ナ
 一部ノ於テモ我邦人ノ伐木ヲ禁ス様取計ハ度旨駐東
 京露國公使ヨリ帝國政府ニ申出アリタル趣：有之矣
 然ルニ右特許ノ件ハ帝國政府ノ未ダ曾テ詳知セサリト處：有
 之依テ貴政府：就テ特許ノ年月及条件等ヲ委曲取
 調ヘ回報スヘキ旨外務大臣ヨリ本使ヘ電訓相成ヌ惟フニ
 本件ハ夫レ自身於テ甚ク重要ナル讓與：屬スルニナラス
 傳承スル處：據ルニ右ノ附隨スル種ノ特典ニ有之ヲ趣
 就テハ此條事實真相ヲ確メ延テ諸般ノ關係ヲ明カニ
 センカ為メ該特許狀全文ヲ查覈スルノ最モ緊要ナル義

在韓國京城日本公使館

ト相認メ向右寫一通御送附相成ヌ様致度希ヨ王致矣
 尚又櫛陵島ノ普通鐵道枕木用：供出サル樹木檀等
 ノ良材甚ク鮮ナカラサル趣兼知致居矣：付本使ノ心得
 追其實否併ヒテ御回報相成ヌ旨奉甚：存矣右照
 會得貴意矣 敬具

明治三十三年八月十日

特命王權公使林權自

外部大臣朴齊純閣下

別紙丙號

一編

大韓外部大臣朴齊純為照覆事照得本月十一日接
 到貴國會內閣據外務大臣來電則貴國江原
 道管下鬱陵島樹木露國人以鐵道枕木之用得
 截伐之特許而在該島如何部分應禁我邦人之
 伐木之竟駐東京露國公使聲明于帝國政府矣
 然右特許一事帝國政府未曾承認者也就貴政
 府其特許之年月及條件等委曲取調回報可也
 之意由外務大臣電訓於本使矣竊惟本件其在
 自身甚屬重要之讓與不啻也且據傳聞則亦有
 附隨於右之種特典云此際特為確事實之真
 相明諸厥之關係而查覈特許狀全文認為嚴緊
 要之義務望右寫一通之送擲耳又於鬱陵島聞
 有不堪供於普通鐵道枕木用等之槻白檀等良
 材甚不鮮云其實否係為回示等因准此查鬱陵
 島及巨濟島兩江近地森林一帶曾與露國人證
 立合同該約書趣旨務在伐舊養新互相利益非
 專為鐵道枕木之用則槻檀等材無所區別且勿
 論是否准與外國人亟宜設法禁止倘研固不待
 露國公使聲明貴國政府也茲准來文之意除鈔
 附約書一通外相應備文照覆貴公使請煩查照
 復至照會者

右 照 覆

大日本特命全權公使林權助閣下
 光武三年八月十六日

38

明治二十一年十一月

記録課長

浄蔵 校長

明治二十一年十一月十七日
同 廿二日 月十七日 日 起 申
廿八日 月 廿七日 日 終 申

主任

政務局長

次官

送第 3 2 冊

奉 送

奉 送

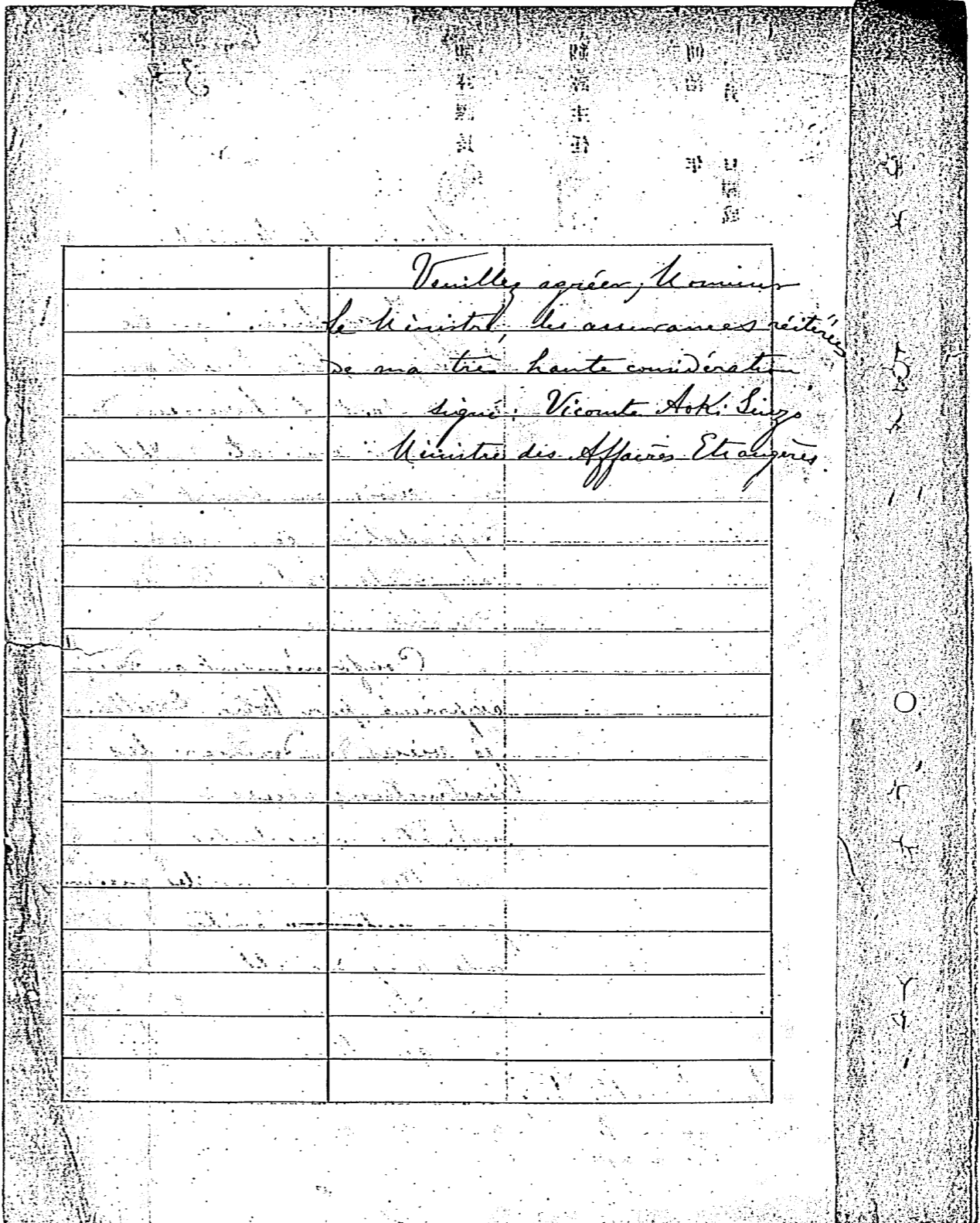
以書報致送後者持回轉送島於士林
校付不致來此之日附送附品之件亦

無致送後者持回轉送島於士林
外務省

森林部不都合所為之格不歸方其助
一官道致送後者持回轉送島於士林

部報者本大也
附報者本大也

校是



3-1533

0402

Exaduction
320

翻譯課長

翻譯主任

明治
月 年
日 譯成



Monsieur le Ministre,

~~W. H. H.~~

J'ai bien reçu la lettre que Votre Excellence m'a fait l'honneur de m'écrire en date du 11 de ce mois au sujet de déprédation commise dans les forêts de l'île de Dajelot (Corée).

Conformément au désir exprimé par Votre Excellence, je viens de donner les instructions nécessaires aux autorités compétentes afin qu'elles prennent des mesures pour interdire tout acte préjudiciable de la part des japonais dans les forêts en question.

Von Excellencie
Monsieur le Baron Rosen
Envoyé

3-1533

0403

39

次官
小中

機密

三月八日三十一日
青森支局

機密第 〇 號

鬱陵島伐木事件之關係續報

本件、付テハ別信機密第七九號中、説明致テ通り、
實ノ大要ヲ電報ニテ回申致置テ、依リ帝國政府ハ
露國公使ノ請求シ客ハ、子ニ御決定ノ上、元山若クハ釜山
領事館、指圖シ至急領員一若クハ鬱陵島、派遣シ盜
伐ヲ禁止セシムル旨、去十九日發第七號電信ヲ以テ御訓
令相成致致承テ矣

右、併セテ巨濟島借入レノ件、シテ御訓示相成テ、付テ
韓國政府ハ、別紙寫ノ通り申入レ置キ、一方、釜山及
元山領事館ハ、電報シテ鬱陵島ハ出張ノ便、シテ釜山
セクニ處何レモ軍艦、依頼スル外ナリト、回答シテ、幸
元山ニ、蘇耶艦碇泊中、付高知書記生ラシテ同艦、便
乘出張セシムル、取計ニテ矣

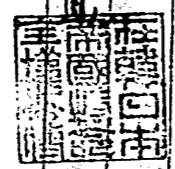
在韓國京城日本公使館

尤モ鬱陵島沿岸ハ、船隻リ極テ惡敷カ上、風濤荒キ
時候、極ニ正果シテ上陸目的ヲ達シ得ヘキヤ否ヤ、確保シ難
キ趣、有之、且ツ盜伐者モ少人数ナク、直ニ軍艦ニテ連シ歸
得ヘキモ、若シ多人数ニテ、兎、角居住ヲ構ヘ、即時、引上
ケ難キ事情モ、アラハ日數ヲ限リテ、退シ命スル外、可無之
何レ共現場ニ臨ミ、適宜ノ處分ヲ執ラシムルコト、致テ
右不取敢及報告テ、敬具

明治三十二年八月廿二日

在韓

特命全權公使 林權吉



外務大臣 青木周藏

附録三

別紙

一編

以書翰致啓上矣陳、嶺、陵、島、樹木、截伐、件、關、し、異、表、
 及御覽、議、案、處、本月十六日付第七拾八號貴東、以、御、
 回答、ノ、趣、據、し、管、嶺、陵、島、ノ、ミ、ナ、ラ、ス、巨、満、鴨、緑、兩、江、ノ
 附近、在、ル、森、林、ヲ、モ、併、セ、テ、截、伐、ノ、權、ヲ、露、國、人、ノ、與、ヘ、シ、ル、ハ
 趣、テ、該、約、定、書、寫、一、通、御、送、附、相、取、拜、受、致、矣、
 依、テ、早、速、委、細、ノ、趣、ヲ、帝、國、政、府、へ、電、稟、及、ヒ、案、處、帝、國、
 政、府、ノ、於、テ、モ、事、情、ヲ、諒、シ、テ、露、國、公、使、ノ、請、求、シ、容、シ、該、島
 於、テ、帝、國、臣、民、ノ、伐、木、ヲ、禁、止、ス、ル、付、相、當、ノ、手、段、ヲ、執、ル、ハ
 ナ、コ、ト、決、定、シ、其、旨、本、使、ニ、訓、示、相、成、矣、右、ハ、過、日、函、略、ノ
 節、表、明、セ、シ、タ、ル、閣、下、ノ、御、希、望、ニ、モ、核、合、ス、ル、儀、ニ、テ、本
 使、ノ、不、取、敢、此、趣、ヲ、閣、下、ニ、致、ス、幸、シ、有、ス、ル、ト、同、時、畢、
 竟、此、事、々、帝、國、政、府、カ、他、人、ノ、既、得、權、ヲ、重、ス、ル、精、神、
 在、韓、國、京、城、日、本、公、使、館、

在韓國京城日本公使館

出、テ、タ、ル、モ、ニ、シ、テ、其、本、源、タ、ル、事、實、即、チ、貴、國、政、府、ノ
 讓、與、ニ、對、シ、テ、ハ、帝、國、政、府、ハ、完、全、ニ、自、己、ノ、權、利、ヲ、留、保、ス、
 ル、モ、ナ、ル、下、ヲ、聲、明、シ、置、ク、シ、本、使、ノ、義、務、ハ、存、在、右、得、貴
 意、矣、敬、目、カ、

明治三十二年八月廿一日

特使全權公使 林權助

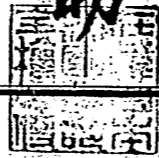
外部大臣 朴齊純 閣下

此來シテ機密ニシテハカシキトシテ知達ハ及カズトシテ
長見込ニシテニヤリヨハナラシハ詔詔ニテ教ルベシト
フ旨主其日ヨハシ長見込ニシテ位スルヲ以テ及カズ
取敢ニシテハ報告及教具

明治三十四年九月三日

在野 特命全權公使

林 權助



外務大臣 齋藤實 閣下 敬

在韓國日本公使館

42

大臣 周 次官 務 務局

電受第 九六六號

Sent, 27-9-49. 6-15 p.m.
 Recd, " " " 8-40 "
 Loko,
 Loko
 144. 高雄外務書記
 生 reports from 釜山 as follows: After considerable difficulty he landed 鬱陵島. Japanese in the island are about 100 in number, and are settling at eight different places. Owing to hilly nature of the island and difficult communication he ^(was unable to) go round those places and had to leave order to Japanese through two men ordering all the Japanese in the island to leave it by 1-A 3 + R.
 Hayashi

55

要旨付

脱字?

3-1533

0409

近信料全三振永保

電信課長

主任

大臣
次官 安

主管

電受第

號

明治 年十月五日 日午六時 分 着

外務省

朱紫次郎

揚子下 新聞 存 事實 外務省 引
韓國 蔚陵 島 露 國 借 受 日 本 人 引

外務省

外務省

報告

(摩耶艦長松本有信報告 明治三十一年九月)

九月二十五日視察ノ命ヲ受ケ鬱陵島南陽洞ニ上陸ス同地ニハ組長トモ称スヘキモノハ島根縣人天野源藏外一名アリ就中天野ハ五年前ニ來島シ内都ノ事情ニ通スト聞ク由テ同人ニ就キ聞知シ得ル處大要左ノ如シ

鬱陵島

一 廣袤及人口 本島ハ周回十三里アリト稱スト雖モ實際較之ヨリ小ニシテ島内峻山屹立シ海岸ハ陡岸ニシテ殆ント平地ト稱スヘキモノナク處々ニ少許ノ砂濱ノ存スルアリテ波穩ナルトキハ端艇ヲ着岸スルコトヲ得ヘシ 本島ニアル朝鮮人ハ戶數五百人口二千内外

アリト雖モ彼等ハ各其開墾セル畑地ノ附近ニ住スルヲ以テ家屋ハ谿間若クハ山腹ニ於テ各所ニ散在シ其中較々村落ノ形ヲナスモノハ個アリ而シテ現今本島ニ在留スル本邦人ハ老若男女相合シテ百名内外ニシテ本年五六月頃マテハ百五十名内外アリト云フ是等ノ本邦人ハ前記ノ部落内ニ割居ス其名稱人數等大約左ノ如シ

| 村落名稱 | 位置 | 戶數 | 人數 |
|------|----|----|----|
| 南陽洞 | 南部 | 四 | 七 |
| 通龜尾 | 同 | 三 | 九 |
| 東洞 | 東部 | 十五 | 三十 |
| 茂洞 | 同 | 二 | 三 |

| | | | | |
|---|---|----|-----|----|
| 竹 | 岩 | 北部 | 一 | 三 |
| 錐 | 山 | 同 | 一 | 四 |
| 玄 | 浦 | 同 | (大) | 二十 |
| 昌 | 洞 | 西部 | 二 | 八 |

二 氣候及風土 本島ハ寒暑共ニ酷烈ナラス毎年四月ヨリ九月マテ偏南風多ク十月ヨリ三月マテ偏北風多ク殊ニ十一月頃ハ北西風強ク降雪ハ十月下旬ヨリ三月下旬ニ至リ山上ニハ五月尚ホ積雪ノ存スルアリト
土地極メテ健康ニシテ天然痘ノ外疫病等ノアリレトナシ彼等ハ之ヲ水質ノ良好ナルニ級スト云フ

三 産出物 朝鮮人ハ專ニ農ヲ業トシ大豆ヲ主トシ麦、粟、稗、馬鈴薯等之ニ次ク而シテ大豆ノ收穫ハ毎年平均三四千石アリト云フ他ノ穀類ハ彼等ノ常食トスル所ニシテ平年ニアリテハ不足ヲ告クルコトナク又或ル村落ニアリテハ二隻乃至數隻ノ小舟ヲ有シ僅少ノ漁獵ヲナスモノアリト云フ

四 糧食及淡水 糧食ハ各村落到ル處只少量ノ鶏及鶏卵ヲ得ヘク其價亦廉ナリ
淡水ハ各所ニ河流ノ存スルアリ水質善良ニシテ旱魃ノ患ナシト云フ現ニ南陽洞ニ於テモ清流アリ且清泉ノ涌出スルヲ見タリ

子
八
〇
六
ヤ

五島監

ハ即チ島司ニシテ 裴季周ナルモノ其職ヲ奉ル本島ヲ管轄ス

現今東洞ニ住ス同人ハ昨年五月本邦ニ到リ敷賀松江等ヲ巡視シ本年五月叙任セリ

裴季周ハ四年前島監トナリタルモノニシテ性質温良少シク日本語ヲ解ス以前ハ茂洞ノ人島監タリシモ或ハ事情ノ爲メ人民ヨリ惡ミテ

受ケ遂ニ毆殺セラレタリト云フ

六交通

近來軍艦ノ來リレコトナク又汽船ノ便ナク朝鮮船ハ時々行辺附近ヨリ來往スルコトアリ

本邦人ハ各組ニ百石乃至二百石積ノ和船ヲ有シ多キトキハ一々年ニ三四ノ往復ヲナスコトアリ大抵

春時ハ三月頃來リ直チニ之ヲ陸揚ナレ置キ

五月頃出帆シ八月頃來リ九月頃出帆スルヲ常トスト

七本邦人ノ來歴

本島ニ現住スル本邦人ハ多クハ昨年三月以後渡來シタルモノニシテ四五年間本島

ニ在留セルモノ極メテ僅少ナリ而シテ彼等ハ元ト船業ヲ業トセルモノニアラサレハ一攫千金ノ

奇利ヲ博セントスルノ投機者輩ヲ多シトス而シテ島根縣人最モ多ク間々鳥取若クハ大

八本邦人ノ生活

彼等ノ家屋納屋ノ如キモノニシテ糧食品ノ主ナルモノハ和船ヨリテ輸入スル者ニ

シテ平時ハ不足ヲ感スルコトナキモ海上不穩等ノ爲メ和船ノ沈没等アリシ爲メ大ニ欠乏ニ苦

シミタルコトアリト云フ而シテ是等和船ハ大抵皆伯耆境石見國濱田ヨリ来ルモノシテ果シテ密輸出ヲナスモノタルヤ或ハ他ニ目的地ヲ詐リ輸出シ来ルモノタルヤ知ル能ハス

九本邦人ノ職業 島内ノ樹木ヲ採伐シ和船ニヨリテ之ヲ本邦ニ輸出シ其多クハ敷賀博多馬関等ニ之ヲ揚陸ス其樹木ハ槻及松ノミシテ槻ハ現今其最大ナルモノ長サ七尺巾三尺厚七八寸ナルモノアリ勿論之等ハ海岸ニ於テ得ル能ハス松ハ朝鮮人ニ販賣スルモノニシテ雜用ニ供ストマフ大豆ヲ買収レ之ヲ本邦ニ輸出ス蓋シ本島産出額ノ大半ハ本邦人ノ手ヲ經過スルモノナリ 綱樹ヨリ綱ヲ製造ス現ニ南陽洞ニアリテモ之

ヲ製造シアルヲ見タリ而シテ此樹木ハ已ニ採伐ヲ尽シ今後之ヲ製造シ得ルノ見込ナシト云フ 雜貨金巾麻布等ヲ朝鮮人ニ販賣ス 以上ノ職業ニ関シ彼等ハ曰ク初メ朝鮮人ハ隘ニ樹林ヲ燒キ畑地ヲ作ルヲ常トス故ニ本邦人ハ徒ラニ是等ノ樹木ヲ燒却センヨリ之ヲ採伐スルノ利アルヲ説キ朝鮮人ト共謀シテ之ニ着手シタルモノナルモ後遂ニ隘伐ヲ企ツルニ至リタルナリ而シテ現今ハ本邦人島監ト協議シ樹木ヲ採伐シ大豆ヲ買収スル等皆見積利益金ノ百分ノ二ヲ税金トシテ前納シ(昨年迄ハ百分ノ五ナリト云フ)之ヲ行フト又本邦人ト朝鮮人トノ間ハ近來絶テ爭鬪等ノコトナク極メテ圓滑ナリ又彼等ハ雜貨其他米等ヲ得ルノ便アルヲ以テ

大臣 周弁

公第一二二三號

受三三三九〇

政務局
 普通郵便
 松村

暹羅國江寧道轉陸島ニ於テ本邦人ノ伐木スルモノアルニ付本邦書江生ヲ派遣シテ之ヲ嚴禁スニ並ニ追去ラ命スニ付本邦書江生ノ電訓ニ接シタルニ依リ同書江生ハ軍艦ニ附シ暹羅方領中ノ處本日ニ日停任別紙據命書一通差出候ニ付該ニ及所送付候間右ニテ本邦知相政候好教度右據命書ニテルハ本年十月三十日ヲ限リ追去スニ付命書ニ置タル趣ニ有之候事右期限内ニ果シテ五返キタルヤ否ノ旨ニ至リテハ自行不便ナルハ故之ヲ確アルルノ道世々之若シ之ヲ確カントセバ右期限變更ニ警備艦ヲ派遣相成候外他ニ方便申之候間右知相兼知事方此段申進候教具

在韓國元山港

日本領事館

五元山

明治三十三年十月四日領事武藤精次

外務大臣子爵青木周藏殿

進テ奉文據命書寫本立京城ニ使ハシ差出置候為合申進候也

復 命 書

鬱陵島樹木採伐ノ權ハ曩キニ韓國政府ヨリ露
國人ニ讓與シタルモノトシ本邦人濫リ之ヲ盜伐スル
モノアル趣ニ自帝國軍艦摩耶ニ便乗シテ同島ニ到
リ取調ノ上伐木ヲ禁スルノ命ヲ傳ヘ又盜伐者ヲシテ復
宜軍艦ニ來セテ連レ歸ルカ或ハ向後ヲ戒シメ即時ニ
去ラシムルカ若シ即時ニ去退ク能ハル事情アラハ日
數ヲ限リ去退キテ命スヘキ旨別紙第一第二号ノ
通り本年八月二十日并ニ二十一日付ヲ以テ在京城林特余
全權公使ノ電訓ニ接シタリ依テ巡查部長菅谷新
平ヲ伴ヒ同月二十六日午前六時摩耶艦ニ復來自
的地ニ向ヒタリ然ルニ我モナクシテ天候不良ノ模様アリ
タルヲ以テ一時江原道長前灣ニ難ヲ避シ翌ニ十七日

在韓國元山港 日本領事館

午前十時風雨白日シテ雲散シタリシモ風浪尚ホ激シ
テ航行自由ナラス復ヒ向灣ニ引返シ碇泊ニ入リ至ル
モノ同僚ノ天候ニシテ目的地ニ達スルノ見込ナシ依テ止ムヲ
得ス軍艦ニ下見ツ金山ニ寄航スルコトニ決シニ十九日
午後四時釜山に着直ニ右之趣并ニ同艦カ天候ヲ
侍ラ更ニ該島ニ向ヒ延滞スヘキヤ否第三号ノ通り
公使ニ同ヒタルニ三十日ニ至リ第四号ノ通り何分回刻
了ニテ其地ニ滞在スヘントノ電命ヲ得更ニ九月二日第
五号ノ通り摩耶艦ノ再ヒ鬱陵島ニ向ヒ出帆スル迄
滞在シテ任務ヲ果スヘキ旨ノ電訓ニ接シタリ滞在中
嘗テ該島ニ赴キタル釜山税関長ヲホドレテ訊ク聞ク
ニ現在居住スル本邦人ハ男女合計九二百余名ニ達スル若
シ果シテ真ナラカ軍艦ニ志シ復來セシムル事到底

坐未得、カラサルミナラス、殊に淡島ハ一、碇泊場ナキヲ以テ、
 時間ノ外沿岸に遊泊スルコト能ハズト、事ナレハ退去ヲ
 余スルモ、軍艦遊泊時間内ニ是レヲ立退リキヤノ点ニ至
 ヲテハ到底見届難キニ付、執行落返止マリテ、夏ニ軍
 艦ノ廻航ヲ俟ツキヤ、之ヲ第六号ノ通り九月二日上
 申ニ反ヒタル日、月六日ニ至リ、第七号ノ如ク右達及ヲ退
 メ上陸ノ上宜立ケル日本ノ軍メ之ヲ一般ニ布達シ
 場合、艦ヲ入兩三日淡島ニ滞在シテ、地方官トモ候日請
 事、幹旋ノ上再ニ軍艦ノ廻航ヲ俟テ引上ルヤ、何トモ
 實地ノ模様、依リテ至當ノ處置ヲ取ヘキ旨、回電
 接シタリ、依テ右訓令ヲ奉シ、日月八日、出發、對淡島
 ニ向ケタルモ、復々天候悪シク、難ク廢尚道、對蔚山ニ避ケ
 止ルコト五日間、于四日午前五時、出發、于五日午前、五時、漸
 々對淡島ニ到達シタリ、然レハ内島ハ前述ノ如ク、碇泊
 場ナキ、殊に夏ノ風後、事ナレハ浪高クシテ、自内島上陸スルコ
 ト能ハズ、淡島一週、上漸ク東南ニ面スル海岸ニ上陸
 地ヲ見出エ、トヲ得タリ、恰モ風浪稍靜カナリシヲ以テ、
 艦長ニ對シ、兩三日間待泊スルカ、或ハ數日間ニ再ニ廻航
 セラレト、請ホシタリシモ、又モヤ風波起リ、タラシハ難ク、避
 クキ場所ナク、一端廻航スルトモ、セシカ、交易ノ事、アラザル
 ノミナラス、已ニ大和艦ト交代、期ニモ迫リ居ル事ナレハ、廻
 航シ得ルヤ否ヤモ、計リカタク、依テ今ヨリ上陸セハ、七時、
 遊泊シテ、帰艦スルヲ俟ツヘレハ、可成速ニ碇泊ヲ了リテ、
 帰ルヘシト、依テ不待、已具事ニ決シ、七時間待泊ヲ依
 頼シ、卒フシテ、南陽洞ト称スル所ニ上陸シタリ、内洞ノ
 溪間ニ日本人ノ家屋四軒アリテ、八名居住シ、其内、重立

在韓國元山港

日本領事館

千九千ノ島根縣隱岐國西郷中町百三拾八番地手民畑
 吉蔵日伯耆國東伯村九拾五番地手民天野源蔵ノ
 両名シテ自ラ頭取ト稱シ數名ヲ復役シテ成ホト云
 リ依テ右両名ニ就キ各所ニ散在スモノ地名人負尼
 敬ラ取調タルコト也、如シ

東海岸 東海岸
 北海岸 北海岸

| | | | | | |
|-----|----|-----|----|----|----|
| 東洞 | 拾軒 | 廿五名 | 西洞 | 貳軒 | 三名 |
| 北洞 | 三軒 | 三名 | 胃洞 | 貳軒 | 九名 |
| 鏡洞 | 三軒 | 四名 | 玄洞 | 三軒 | 廿名 |
| 通龜尾 | 三軒 | 九名 | | | |

以上七十九名ノ外々小供ヲ合シ現在凡ソ百名ナリト尤モ
 昨年三月廿春迄ハ百五十六名ニ達セシモ本年三月ニ引
 上タリト云フ而シテ右七十九名中畑本天野ノ両名ヲ除キ
 在韓國元山港 日本領事館
 重立ス者ハ十二名ニテ姓名九ノ如シ

島根縣

田中政春

日

福葉勝太郎

隱岐國知夫郡園村

照田正太郎

島根縣松江市

山本克衛

日

西濱福太郎

島根縣瀨戶

由波音次郎

| | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|-------|---|-------|--------|-------|--------|-------|---|-------|-------|-------|--------|-------|--|
| 大分縣豊後西伯郡 | 仲西秋太郎 | 日 | 石井利三郎 | 島根縣知夫郡 | 由井留次郎 | 隱岐國浦郷村 | 備前屋 某 | 日 | 門 萬太郎 | 日 安末郎 | 深田甚太郎 | 在韓國元山港 | 日本領事館 | <p>左三名者ハ何レモ七上所ニ散在セルヲ以テ元籍等取調ニ 事能ハカリシニシテ此等ノ者ヲ呼集セントスニ軍艦碇泊 ノ時同少ナカリシヲ以テ不得已顯取タル烟本吉藏天野 源藏ノ兩名ニ對シ樹木ヲ伐取ル事ノ不可免理由ヲ 諭告セラル上速ニ同族議ノ上退去スル旨ヲ聞ケ タルニ本年七月、東島ニキ船船ノ于今來ラサル旨キ 近日東島ニキハ六日船ミテ五退リ事ヲ明日即チ二十 六日ヲ以テ集會シ余ヲ傳フシト答ヘテ依テ第七号 電訓ノ趣旨ニ基キ第八号ノ布達及數通ヲ依リテ兩 名ニ渡シ各重立タル者ノ交商ノ上必ス十一月三十日限 リ退去ス可キ旨ヲ余ニ第九号ノ通リ在任者一同ニ 代リ退去スル旨ノ受書ヲ差出サシメタリ茲ニ於テ歸 艦同日午後出帆ニテ六日午後五時釜山着直々ニ 第十号ノ通リ概略電報ヲ以テ公使ニ復命セリ</p> |
|----------|-------|---|-------|--------|-------|--------|-------|---|-------|-------|-------|--------|-------|--|

抑毛淡島在任、我邦人カ樹木ヲ採伐スルコトナリテハ
 淡島都監即チ島守トモ云フキ韓國官吏（現今日本島都監トモ云フ）
 公許ヲ得樹木ノ大小ニ從ヒ相テ伐木料ヲ納
 テ採伐スルト云ハ我邦人ノ目シテ自テニ監伐者トナス息
 事ヲ得サルモノシテ強シト賣買ノ觀ヲナセルナリ去レハ今
 此等邦人ニ向テ返去リ余モ淡島都監元モノニ對シ
 賣木ニ嚴禁ヲ列人下ニマラセハ彼モナクシテ復ヒ今日ノ
 如ク我邦人、移住ヲ見セコト測リ知ル一カラサレリ現在我
 邦人、向島ニ移住シタルハ強シト云キ前ヨリノ事ニシテ何
 レモ家屋ヲ建設シテ去者、態ヲ為シ専ラ楓松ヲ採伐
 シ又ハ鳥餅ヲ製造シ傍ラ向島所産ノ大豆ヲ輸出スルヲ
 以テ各其職業トス而シテ向島ハ水田皆無テシテ土民ハ
 大豆粟稈ノ類ヲ以テ其常食トス然レモ我邦人渡航
 以來其穀金中雜貨ノ類ヲ輸入スルカ故ニ土民ハ物而
 ノ賣買又ハ交換者ト大ニ便利ヲ感スルヲ以テ都監ヲ
 始テ一級ノ土民ニ至ルニテ我邦人ノ増加ヲ希望シ彼等ノ
 干柴薪炭ルヲ德ニシテ飽テ於樵ヲ見ストナリ又輸入貨
 物ハ重ク倍者國境又ハ濱田港ヨリ百斤乃至二百斤ノ紙
 船ニ搭載シテ身ニ回即チ一回ニ三月二回、五月二回、七月ニ
 來ルト而シテ採伐シタル樹木大豆等ノ輸出品ハ數貨
 馬関博多ニ陸上スト云ハ向島ニ産スル大豆ハ毎年
 四五千石ニ達スト而シテ大豆、對シテ人部監ノ徵收スル
 輸出税額ハ百石ニ百分テ割合ナリト云フ
 現在土民、人ニニテ餘人ニシテ其數ハ五百農夫ト産夫
 相半シ又船舶ヲ製造スル大工等ヨリ水ハ到ル處ニ淡
 浦ニ清水ヨリテ飲料ニ適スト云ハ一リ

在韓國元山港

日本領事館

本島ハ元山ヲ距ル百八十五度北辺ヲ距七十三度釜山ヲ距
百七十五度、一島嶼ニシテ東西ニ稍長リ三角形ヲナセリ
周圍ナハ涯具位置北緯ニテ七度ニ起リニテ七度ニテ三
分ニ至リ東経百ニテ九度四十分ニ起リ百ニテ九度五十七
分ニ至ル又周圍北岸、水底ハ岩石ニシテ深サ二十尋
乃至三十尋以上ニ達シ板錨スルニ便ナキ一島ナリ地
勢ハ一般ニ峻々タル山脈ニシテ五千フットニ達スル高峯
屹ニスルマリテ到ル處山又山ト相對シ斷崖峭壁
縁樹樹尉々倉トシテ崖上ヨリ崖下スルヲ息多美觀
アリ

右及復余候也

明治三十三年十月三日

外務書記生高雄謙三

在韓國元山港

日本領事館

領事武藤精次郎殿

第一号 八月廿一日午後六時接

林

蔚陵島樹木採伐ノ權ハ曩ニ韓國政府ヨリ露國人ニ讓與セ
ル處日本ノ於テ盜伐スルモノアリシテ之ヲ禁制方在日本露國
公使兼韓國政府ヨリ依頼アリタリ依リテ貴館高雄書
記生ヲ派島ハ出張ヲ余ノ同書記生ハ派島ニ在リ日本人ヲ
派ニ成存ヲ禁スルノ余ヲ傳フシ出張ニ就キテ摩耶船長ニ
依頼シ使來ヲ請求スニ在使來ニ就キ派島ニ在リ義摩
耶船長ハ所計ヲモトク日本摩耶船留ヲ執リ同船長
ハ間違ニ在取消ス出張費用ハ立替ハ上進テ本省ニ請求ス
ルニシ

第二号 八月廿二日午後接

林

蔚陵島ニ於ケル盜伐者ハ便巨軍艦ニ來テ連レ歸ルカ又ハ嚴
在韓國元山港 日本領事館
向後ヲ戒メ即時ニ立去ラシムヘシ是シ即時ニ立退能ハ是事
情アラハ日教ヲ限リ立退キテ余セシニ

第三号

去廿六日出港蔚陵島ニ向ヒタル天候不良ノ為目的的地ニ達
スルニ能ハ金山廻航只今着摩耶船ノ更ニ天候ヲ清クテ派
島ニ向テ進当也滞在ニキヤ中指揮ヲ乞フ

明治三十三年八月廿九日

高雄 謙 三

林全權公使

第四号 明治三十三年八月三十日 刈電

何分ノ回刈アルコト具地ニ滞在スヘシ

第五号 三十二年九月二日訓電

高雄書記生大摩耶艦出遊、釜山に滞在の上、蔚陵島に出遊の任務を果すべし

第六号

今般蔚陵島に在り邦人の樹木採伐者禁制、為す軍艦摩耶、復來釜山、出張を命ず、脚電訓に接し、各月廿六日釜山出遊、蔚陵島に向ひ候處、天候不良、為す達スル不能、廿九日釜山に寄航致し候義者、既、電報ヲ以テ上申待命申中、有之候然し、先般蔚陵島に赴き、釜山港統制長ヲ和ハトシ、況、聞り、該島に現在移住する邦人の男女合計九二百餘名、及居候趣、有之候然し、此輩は、密に軍艦に便乗セシムル能ハル可キ、脚電訓、趣、旨、是等、嚴シク向後ヲ戒シメ可成速ニ立退ヲ命ズ、候得共、復、艦ヲキカ、或ハ直ニ立退ク能ハル事情、凡、日、數ヲ限リ立退ヲ命ズ、可ク候得共、該島に碇泊場ナキ、カ、為す天候宜シキ時、密に僅カニ四五時間、外碇泊スル能ハスト、有之候間、其期限内、米シラ立退キ得ヘキヤ否、否、点、多ク、到底見届クルヲ得サル、若シ然ルハ、執行濟マテ釜山に止リ、更ニ軍艦、回航ヲ待ツヘキヤ、何公ノ儀、電報ヲ以テ脚訓示相成候様、致度、以、及、上申候、敬具

在韓國元山港

日本領事館

明治三十二年九月二日

在釜山

外務書記生高雄謙三

在京城

持余全權公使林権助殿

第七号

明治三十二年九月六日刊電

本日二百台貴輸接收貨官ハ豫メ布達ス(臨時禁止之期限)
ヲ認メ鬱陵島ニ上陸、上陸スル日中人ヲ集メ之ヲ一般ニ布達セ
シメラルヘシ右ニ右場令ニ據ラニ西三日該島ニ滞在シ朝鮮地方官
トモ共同諸事御幹旋ノ上再ニ軍艦ヲ廻航ヲ俟ケテ引キ上ケルニ
方然カラシカト思ハル河ニシテモ實地ノ模倣ニ依リテ至テ処置
ヲ取ラルヘシ

第八号

近來我日中人等鬱陵島ニ渡航シ私樹木ヲ濫伐シ之ヲ
我國ニ輸送スル趣ヲ以テ韓國政府ヨリ右嚴禁方我公使
ハ照會アリタルニ依リ右官ハ今般我公使ノ命ヲ奉シ東島ニ
タリ思フニ我日中人ノ右島ニ居住シ殊ニ樹木ヲ濫伐シ私輸出
ヲ計ルカ如キハ甚々以テ不都合ノ憂為ナルニヨリ今決シテ盜
伐ヲ為スヘカラルルハ勿論右島ニ在任スル日中人ハ永土月三日限達ラ
右島ヲ退去スヘシ

右嚴達候事

明治三十二年九月廿五日

鬱陵島出張

在元山領事館

外務書記生島雄謙三

第九号

御受書

今般我等當鬱陵島ニ此ヲ樹木ヲ濫伐シ保セテ在任、我
等嚴禁スヘキ旨御達ノ趣ヲ拝聴仕候就テハ御下庫ノ通り當

明治三十三年十月三十日限り退去候様可仕此限一同に代り御受仕候也

明治三十三年九月廿五日

島根縣隱岐國西郷中町百三十八番地

當時鬱陵島在

田中吉蔵

島取縣東伯郡附村

當時鬱陵島在

天野源蔵

在元山領事館

外務書記生 高雄謙三殿

第十号

在韓國元山港

日本領事館

如后只今帰着鬱陵島ニ在ル成水者ハ凡ソ百名ノ田ナルモ都合ハテ所ニ散在セリ然レテ該島ハ岫々タル山脈ニミシテ陸路通行ノ困難ナルノミラス海路ヨリセシカ碇泊場ナク加フルニ風浪高ク一週ノ上漸ク南ニ面ル海岸ニ上陸者多ク此者ニ名ニ対シ事實取調ノ上御訓令ヲ傳ヘ本年十月二十日ヲ限り退去ヲ命ジ在任者一同ニ代リ受書ヲ徴シ置キタリ帰館ノ上委細郵便ニテ上申スニ
九月二十六日

大 臣 奏 書

機密 第二

皇曆十一月十四日 受 善通商局 杉村

政務局

25

機密第一〇七號

當國內地在留本邦人退去、關スル交渉一件

客月二日付機密第九六號ヲ以テ申進テ通リ在韓慶
 島本邦人、對シテハ既ニ定期退去ノ命ヲ傳ヘ其首當
 國外部、照會致テ處之、對シテ外部ヨリ我方ノ意
 ノリシタル旨照有之其後半、於テ左通り申越テ
 貴國人民不諳約旨向我内地擅行租地購屋開
 棧並有非通商口岸偷運貨物等事亟宜按章禁
 止本大臣業經行飭各地方官認真辦理該人民
 等視此決懣慶島調查一案為表準定應一體
 撤回定徵 貴公使申明條約益敷隣好之意
 云、

在韓國日本公使館

其意即チ懣慶島退去ノ例ニ準シ他内地ニ住スル我邦
 人ヲモ悉ク撤回シテ條約ノ規定ヲ明ニスルト言フニ存リ
 日本官、依ニ同意スル能ハサル所、有之矣故別紙ノ通り
 照會後設置テ其要旨ハ第一在懣慶島ノ我邦人ヲ退去
 セシタル理由ハ單ニ其伐木ヲ禁スルカ為メニシテ住居權ノ有
 無トハ關係ナキモノナリ次ニ若シ韓國政府、於テ條約ノ基
 于右ノ如キ申分ヲ主張セザルニ、於テハ之ト同時、貴方モ亦
 從來維持セル我條約上ノ要求、應スル義務アルコトヲ
 忘ルヘカラス將又韓國内地ニ居住スルモノハ我邦人ノミ、限ラス
 他國ノモノモ頗ル多ク現ニ歐米諸國ノ宣教師ミレテ内地ニ
 散在シ土地家屋ヲ有スルカ如キモ其著シキ一例ナリ然レ
 ニ我邦人ノミ、獨リ退去シ命セザルハ公平ノ處置ニ在ラ
 スト言フニ有之之、對シテハ外部ヨリハ未タ何等ノ照覆
 モ無之矣尚本件ハ特ニ一事件ノ起リテ其概ヲ談テ

報告可致所存之有之奉慶本邦諸新聞ハ既之
際之記事モ相見ハ奉事御旨迄右一應申進矣
敬具

明治三十三年十一月八日

在韓

特命全權公使

林權吉



外務大臣子爵青木周藏殿

在韓國日本公使館

別紙

以書翰致啓上矣陳者在鬱陵島我邦人定期退去ノ件、聞ス
ル本日四日付第九拾六號貴翰ノ趣ヲ承唯其後半、於
テ右ニ準シ他ノ内地ニ住スル我邦人ヲモ悉ク撤回シ以テ條
約ノ規定ヲ明ニスベシト御申越、至リテ本使ハ俄ニ之ニ
同意スル能ハサルコトヲ遺憾トスルモノニ有之矣

蓋シ在鬱陵島ノ我邦人ヲ退去セシメタル理由ハ其伐木ヲ禁
ズルカ爲メニシテ住居權ノ有無トハ關係ナキモノニ有之矣若
シ又貴國政府、於テ條約ニ基キ右ノ申分ヲ主張セラルルニ於
テハ之ト同時、貴方モ亦從來堆積セル我條約上ノ要求
ニ應セラルヘキ義務アルコトヲ御承知相成度加フルニ貴國
内地ニ居住スルモノハ我邦人ニ限ラヌ他國ノモノモ頗ル多ク入
込ニ居ル由、付我邦人ニ獨リ退去スヘキ理由無之矣右

在韓國日本公使館

照復得貴意去敬具

明治三十二年十月廿五日

持命全權公使林權助

外部大臣朴齊純閣下

45

大臣

電信課長

主任

次官

主管 政務局

庶務課

會計課

電受第五三

號

明治三十三年五月二日

午前四時五分

着

喜本外務省

主務

林全權公使

甘後信留、有五人、故十名、好、巨、
上、信、の、中、に、對、し、不、意、の、事、起、り、
アリ、ト、況、ハ、リ、之、則、チ、管、務、局、ノ、生、
セ、ガ、ル、由、ノ、事、也、ハ、故、ニ、通、信、大、社、ノ、
中、月、五、日、比、漢、山、ハ、寄、書、を、授、ケ、ル、事、
候、島、祝、意、込、メ、テ、所、拜、可、ク、ハ、上、
候、事、義、理、正、當、ト、思、フ、事、也、

外務省

武庫使事

お転電

